

К ЭФФЕКТИВНОМУ ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Цыбульская Н.А.

Белорусский государственный университет

Аннотация. На современном этапе иноязычного образования сложилась солидная практическая база для формирования поликультурной личности. В данной статье рассматриваются актуальные аспекты и методические приемы обучения иностранному языку, которые помогают преодолеть монокультурный подход в обучении иностранному языку. Их эффективность подтверждена опытом работы.

Ключевые слова: аудио-визуальный метод, диалогичность, речевая ситуация, игровое моделирование, межкультурная коммуникация, мотивация, культурная рефлексия.

Преодолеть разрыв между общественной потребностью в иноязычном образовании и практикой обучения иностранным языкам стало актуальным требованием сегодняшнего дня. Можно уверенно констатировать, что в этом направлении достигнуты ощутимые результаты, о чем свидетельствуют конкретные разработки как в общей методологии, так и в области методики обучения иностранным языкам. Обучение иностранному языку стало интенсивным по времени, активным в деятельности, личностно ориентированным, проблемным по характеру коммуникативных заданий. Прилагаются максимальные усилия методистов и преподавателей, чтобы адаптировать учебный процесс к индивидуальным способностям обучаемых и сосредоточить их деятельность в триаде понять-решить-действовать.

В обучении иностранному языку, который не используется в повседневной коммуникации, а обучение происходит в искусственной языковой среде, требуются как мастерство преподавателя, так и мотивация самих обучаемых. Усилия преподавателей направлены на поиски, разработку и внедрение в учебный процесс методических приемов, которые создавали бы «коммуникативную насыщенность» урока и способствовали формированию межкультурных коммуникативных компетенций у обучаемых.

Можно выделить некоторые принципы и методы, оправдавшие себя, на наш взгляд, в практике преподавания иностранного языка.

Одним из основных принципов, на котором базируется личностно-ориентированное обучение иностранному языку, является диалогичность. Диалог рассматривается не только как способ бытия человека и средство познания окружающего мира, но и как бытийно обусловленная форма образовательной деятельности [2, с.491]. В обучении диалогической речи положительный результат достигается с использованием аудио-визуального метода, исключающего опору на родной язык. Диалоги происходят в речевых ситуациях. Они могут быть информативными и личностными. В них используются наиболее употребительные лексические единицы и грамматические структуры разговорного языка. Кроме того, зрительный и слуховой образы связывают словесное выражение с реальной ситуацией. Диалоги имеют коммуникативно-когнитивную направленность; содержат элементы непривычного, неожиданного – то, что вызывает эмоции, делают возможными ассоциации, активизируют восприятие культурологической информации; содержат лакуны, что способствует развитию догадки, дополнения, функциональных механизмов наблюдательности, памяти, логичности. Таким образом, создаются условия для формирования коммуникативно-значимых навыков, включая

стереотипные невербальные средства; сближения речи обучаемых с аутентичной речью не только в стилистическом плане, но и для ее оформления средствами, которые чаще всего употребляются в аналогичных речевых ситуациях носителей языка.

Среди факторов, определяющих эффективность диалога выделяются психологический, личностный и прагматический. Психологический критерий означает удовлетворенность обучаемых от процесса общения, взаимная поддержка, отсутствие напряженности. Личностный фактор свидетельствует о способности обучаемого к межличностным коммуникациям, умении вести дискуссию, высказывать свою точку зрения. Прагматический фактор рассматривается как овладение коммуникативными навыками, достижение цели коммуникации.

Автоматическое усвоение материала и уход от однообразия обеспечивает также игровое моделирование на базе новых речевых ситуаций и локаций. От творческих возможностей преподавателя, уровня знаний обучаемых зависит отбор, организация лексико-грамматического материала, его семантизация, интерпретация, последовательность заданий. Целесообразно включать игровое моделирование на основе внедрения развивающих задач. К ним относятся текстовые метаграммы, логогрифы и анаграммы. [1, с. 388-389]. Суть их состоит в том, что обучаемый поставлен в такие условия, что, даже при наличии необходимых знаний, должен сам найти путь решения задачи. Отметим позитивные моменты игрового моделирования: развитие творческих способностей, которые проявляются в самостоятельности мышления и быстроте усвоения нового учебного материала, находчивость и мотивация при решении нестандартных задач, сотрудничество. Стимулировать поиски может помощь подсказка преподавателя, поиски информации в интернет-ресурсах. Однако необходимо учитывать сложности, которые могут

возникать при использовании игровых технологий. Трудности педагогического характера: обучаемые воспринимают игру как развлечение, боязнь потерять время на занятии, т.к. игра может выйти из-под контроля, отсутствие письменных работ для исправления ошибок. Трудности психологического характера: иерархическая зависимость участников, индивидуальные особенности обучаемых (застенчивость, страх допустить ошибку, навязывание лидерства одним из участников, коммуникативная несовместимость). Трудности технического характера: Место коммуникации предписывает свод правил поведения, который существует в каждой культуре. Дефицит обстановки, соответствующей игре, влияет на создание стиля общения. Не исключается «шумная» атмосфера, которая затрудняет контроль.

Требованием современного иноязычного образования является поликультурность, которая предполагает познание культуры страны родного и изучаемого языков средствами иностранного языка. Общедидактическими принципами организации обучения иностранному языку являются культурная вариативность, которая заключается в ознакомлении обучаемых с разными культурами средствами изучаемого языка; диалог культур; культурная рефлексия, которая осуществляется при помощи создаваемых проблемных заданий направленных на понимание, выявление сходств и различий между разными культурами, определение своего места в спектре культур, осознание себя в качестве интеркультурного посредника и принятие решений.

Обычно, в качестве источника информации используются аутентичные тексты. Они содержат не только культурологические факты, но и дают сведения о реальном функционировании языка. Что касается белорусской культуры на французском языке, эффективным, содержательным и мотивационным средством могут быть сказки Мишель Пиат-Бонне

«Dojinki », « Le sapin et le président », «Les Matriochkas», « La baie secrète». Использование учебных текстов, созданных на базе аутентичных, зависит от компетенции преподавателя.

Эффективным фактором, мотивирующим процесс иноязычного речевого общения, являются проблемные задания, базирующиеся на культурной рефлексии. Среди них:

1. Задания на извлечение содержательно-смысловой информации.
2. Задания для обсуждения прочитанного в форме дискуссии, сообщений, ролевой игры и т.п.
3. Задания, направленные на формирование творческого мышления, способность высказать собственные суждения по содержанию прочитанного в тексте.
4. Задания для определения практической значимости прочитанного, формирования отношения к людям, событиям, изложенным в тексте.

Подбор заданий, их формулировка, должны быть нацелены на осуществление когнитивной, коммуникативной, креативной деятельности обучающихся.

Список литературы

1. Нижнева Н.Н. Приоритетные направления иноязычного образования //Выбранные научные работы Бларускага дзяржаўнага універсітэта. У сямі тамах. – Том II.– Мн.: БДУ.– 2001
2. Платон. Диалоги. М.: 1986.–607с.
3. Сысоев П.В. Концепция языкового поликультурного образования (на материале культуроведения США). Автореф. д-ра пед. наук. Тамбов, 2004.– 47с.